



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 13 تشرين الأول/أكتوبر 2014

الرسالة رقم: OBS/WIS/Focal Points

عدد المرفقات: 3 (المرفقان الثاني والثالث متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: تأكيد المنسقين للمسائل المتصلة بتشغيل نظام معلومات المنظمة (WIS)

الإجراء المطلوب: موافاة أمانة المنظمة (WMO) بترشيحاتكم الخاصة بالمنسقين المعنيين بالمسائل المتصلة بنظام معلومات المنظمة (WIS) في أجل غايته 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2014

تحية طيبة وبعد،

يؤدي المنسقون دوراً رئيسياً في مدى فعالية نظام معلومات المنظمة (WIS). وإضافة إلى أن المنسقين يتيحون قناة تواصلية واضحة بين خبراء النظام (WIS)، فإنه يجري التشاور معهم على نحو متزايد بخصوص المسائل المتعلقة بمستقبل النظام (WIS) والتغييرات ذات الصلة المدخلة على مراجع المنظمة (WMO). وقد وافقت لجنة النظم الأساسية (CBS) مؤخراً على اختصاصات رسمية للمنسقين بشأن المسائل المتعلقة بالنظام (WIS).

وتجدون اختصاصات المنسقين في هذه الرسالة (المرفق الأول). والرجاء ملاحظة أن لجنة النظم الأساسية (CBS) قد اقترحت في دورتها الاستثنائية (2014) توسيع نطاق الإجراءات الخاصة بالحفاظ على جداول الشفقات في مرجع الشفقات وعلى معايير البيانات الشرحية الكشفية الخاصة بالنظام (WIS) في دليل النظام (WIS) لتغطي جميع الأدلة والمراجع التي تديرها لجنة النظم الأساسية (CBS) (انظر التوصية (1) 1/2.6 (CBS-Ext. (2014)). ولذا، فإن اختصاصات بعض المنسقين تشمل مسؤوليات لن تصبح سارية إلا إذا اعتمد المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاد الجوية (Cg-17) هذه التوصية.

وعقب نشر اختصاصات المنسقين بشأن المسائل المتعلقة بالنظام (WIS)، ونظراً للمسؤوليات المنوطة ببعض المنسقين في عملية الموافقة على التغييرات المقترح إدخالها على الأدلة، أود أن أطلب منكم استعراض وتحديث قائمة المنسقين الذين يمثلونكم.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6798)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

وستجدون قائمة بالمنسقين الحاليين لبلدانكم من خلال اختيار بلدكم تحت خانة "Select a location" على الموقع الشبكي الآتي: <https://www.wmo.int/cpdb/> ثم تمديد الجزء الخاص بـ "Focal Points".

والرجاء استيفاء وإعادة نسخة من الاستمارتين الواردين في المرفقين الثاني والثالث، مع إرسال صورة إلى wis-help@wmo.int في أقرب أجل ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 1 تشرين الثاني/ نوفمبر 2014. وإذا احتجتم مستقبلاً إلى تغيير منسقيكم، فثمة استمارة متاحة لهذا الغرض على الموقع الآتي: <http://wis.wmo.int/file=1227>.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(ج. لنغواسا)
عن الأمين العام

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية =====

OBS/WIS/Focal Points, ANNEX I

المرفق الأول

اختصاصات المنسقين للمسائل المتصلة بنظام معلومات المنظمة (WIS)

البنية الأساسية لنظام معلومات المنظمة (WIS)

المنسق الوطني لنظام معلومات المنظمة (WIS)

يسمى الممثلون الدائمون للأعضاء في المنظمة المنسقين الوطنيين لنظام معلومات المنظمة. ويشكل هؤلاء المنسقون قناة الاتصال العملية مع أمانة المنظمة، والمركز والمنسقين الوطنيين لنظام معلومات المنظمة.

وفيما يلي مسؤوليات المنسقين الوطنيين:

- (أ) يقوم بدور المنسق بشأن جميع أنشطة نظام معلومات المنظمة داخل الدولة العضو أو الإقليم؛
- (ب) مراقبة الوضع الوطني لتنفيذ نظام معلومات المنظمة والإبلاغ عن ذلك؛
- (ج) المشاركة في أنشطة تنسيق وتنفيذ نظام معلومات المنظمة على الصعيد الإقليمي أو دون الإقليمي؛
- (د) الترتيب للترخيص للمؤسسات الوطنية أو الأشخاص بالدخول إلى نظام معلومات المنظمة؛
- (هـ) الحرص على أن تكون المسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة، بما في ذلك النظام العالمي للاتصالات والمراقبة العالمية للطقس موجهة إلى الشخص المعني ومحل متابعة بشأنها؛
- (و) مراقبة النظام العالمي لمعلومات المنظمة والمشاركة في تنفيذه بشكل عام بما في ذلك أفرقة الخبراء التابعة للجنة النظم الأساسية التي تتولى إدارة البيانات وتمثيل البيانات وكذا المسائل المتعلقة بالشبكات؛
- (ز) الإشراف على إعداد وإدارة البيانات الشرحية الكشفية لنظام معلومات المنظمة فيما يخص البيانات والنواتج الواردة من المراكز المشاركة؛
- (ح) مساعدة منسقي المراكز في المسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة، بما في ذلك مسائل الامتثال والمسائل الوظيفية؛
- (ط) تحديد الاحتياجات من التدريب وتطوير القدرات ومتابعة ذلك؛
- (ي) تمثيل المرفق الوطني للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا في إسهامات نظام معلومات المنظمة والاتصال مع المبادرات الأخرى من قبيل النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (WIGOS) والإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS).

ملاحظة: إذا أيد المؤتمر أو المجلس التنفيذي التوصية (1) 2.6/1 (CBS-Ext. (2014)) ستضاف المهام التالية:

- (ك) تلقي الإخطارات بالتعديلات المجرة على مرجع نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1060)، ودليل نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1061)، ومرجع النظام العالمي للاتصالات (مطبوع المنظمة رقم 386) والأدلة المرتبطة، ونشر المعلومات داخل دولتهم أو إقليمهم؛

(ل) التعليق على التعديلات المجراه على مرجع نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1060)، ودليل نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1061)، ومرجع النظام العالمي للاتصالات (مطبوع المنظمة رقم 386) والأدلة المرتبطة عن طريق الإجراء البسيط، باسم الممثل الدائم؛

(م) طلب إجراء تعديلات على مرجع نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1060)، ودليل نظام معلومات المنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1061)، ومرجع النظام العالمي للاتصالات (مطبوع المنظمة رقم 386) والأدلة المرتبطة، باسم الممثل الدائم.

المنسق المركزي للمسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة (WIS)

يعين المركز أو الممثل الدائم المسؤول عن المركز منسقي المركز للمسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة. ويشكل هؤلاء المنسقون قناة الاتصال العملية مع أمانة المنظمة، والمركز والمنسقين الوطنيين المعنيين بنظام معلومات المنظمة. وفيما يلي مسؤوليات المنسقين:

- (أ) مراقبة الوضع الوطني لتنفيذ نظام معلومات المنظمة والإبلاغ عن ذلك؛
- (ب) المشاركة في أنشطة تنسيق وتنفيذ نظام معلومات المنظمة على الصعيد الوطني أو الدولي؛
- (ج) الترتيب للترخيص بالدخول إلى البيانات والنواتج و/أو الخدمات المتاحة عبر المركز؛
- (د) الحرص على أن تكون المسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة موجهة إلى الشخص المعني ومحل متابعة بشأنها؛
- (هـ) مراقبة النظام العالمي لمعلومات المنظمة والمشاركة في تنفيذه بشكل عام بما في ذلك تقديم إسهامات إلى أفرقة الخبراء التابعة للجنة النظم الأساسية التي تتولى إدارة البيانات وتمثيل البيانات وكذا المسائل المتعلقة بالشبكات؛
- (و) الإشراف على إعداد وإدارة البيانات الشرحية الكشفية لنظام معلومات المنظمة فيما يخص البيانات والنواتج الواردة من المركز؛
- (ز) مساعدة الموظفين والمستخدمين في المركز بشأن المسائل المتعلقة بنظام معلومات المنظمة، بما في ذلك البيانات الشرحية الكشفية لنظام معلومات المنظمة، وتطبيقات نظام معلومات المنظمة، وشبكات ونظم نظام معلومات المنظمة؛
- (ح) تحديد الاحتياجات من التدريب وتطوير القدرات ومتابعة ذلك.

منسق النظام العالمي للاتصالات

يعين الممثلون الدائمون للأعضاء في المنظمة المرتبطون بالنظام العالمي للاتصالات المنسقين المعنيين بالنظام العالمي للاتصالات. ويشكل هؤلاء المنسقون قناة الاتصال العملية مع أمانة المنظمة، والمركز الإقليمي للاتصالات والمنسقين الوطنيين المعنيين بالنظام العالمي للاتصالات. وفيما يلي اختصاصات المنسقين:

- (أ) يقوم بدور المنسق بشأن جميع أنشطة النظام العالمي للاتصالات داخل المركز ومع مستخدميهم الوطنيين؛
- (ب) إدارة الترخيص بتلقي المعلومات أو نقلها باستخدام النظام العالمي للاتصالات؛

- (ج) إدارة الاشتراكات والوصول إلى حركة النظام العالمي للاتصالات؛
- (د) الإشراف على وضع وإدارة عناوين النظام العالمي للاتصالات بالنسبة إلى البيانات والناتج الواردة من المركز؛
- (هـ) الحرص على أن تكون للبيانات والناتج المنشورة في النظام العالمي للاتصالات الواردة من مركز البيانات الشرحية الكشفية الملائمة المتعلقة بنظام معلومات المنظمة التي سبق تحميلها إلى المركز العالمي الرئيسي لنظام المعلومات؛
- (و) تنسيق حركة النظام العالمي للاتصالات مع المركز أو المراكز الإقليمية للاتصالات التي يتبع لها المركز وتبادل المعلومات عبر المراكز الوطنية للنظام العالمي للاتصالات؛
- (ز) الترتيب لتبادل المعلومات بين النظام العالمي للاتصالات والمستخدمين الوطنيين، بما في ذلك مراكز نظام معلومات المنظمة؛
- (ح) الحرص على أن تكون المسائل المتعلقة بالنظام العالمي للاتصالات والمراقبة العالمية للطقس موجهة إلى الشخص المعني ومحل متابعة بشأنها؛
- (ط) مراقبة النظام العالمي للاتصالات والإبلاغ عنها والمشاركة في تنفيذ النظام بشكل عام بما في ذلك الإسهامات المقدمة إلى أفرقة الخبراء التابعة للجنة النظم الأساسية التي تتولى إدارة البيانات وتمثيل البيانات وكذا المسائل المتعلقة بالشبكات؛
- (ي) مساعدة الموظفين والمستخدمين في المركز بشأن المسائل المتعلقة بالنظام العالمي للاتصالات، بما في ذلك مسائل الامتثال والمسائل الوظيفية؛
- (ك) تحديد الاحتياجات من التدريب وتطوير القدرات ومتابعة ذلك.

المنسق المعني بالمركز الإقليمي للاتصالات

يعين الممثلون الدائمون للأعضاء في المنظمة المسؤولون عن المركز الإقليمي للاتصالات المنسقين المعنيين بالمركز الإقليمي للاتصالات. ويشكل هؤلاء المنسقون قناة الاتصال العملية مع أمانة المنظمة، وسائر المراكز الإقليمية للاتصالات ومراكز النظام العالمي للاتصالات.

وفيما يلي مسؤوليات المنسقين:

- (أ) القيام بدور المنسق الوطني للنظام العالمي للاتصالات؛
- (ب) الترتيب لمراكز النظام العالمي للاتصالات المرتبطة من أجل بدء تدفقات البيانات المتعلقة بالنظام العالمي للاتصالات وتعديلها وإنهائها، بما في ذلك التفاوض بشأن عناوين النظام العالمي للاتصالات، وتقديم الإخطارات المطلوبة وصيانة المعلومات التشغيلية التي تحتفظ بها المنظمة بشأن المعلومات الواقعة ضمن مجال مسؤولية المركز الإقليمي للاتصالات؛
- (ج) مراقبة حالة عمليات المركز الإقليمي للاتصالات والإبلاغ عن ذلك؛
- (د) تنسيق تدفق حركة النظام العالمي للاتصالات عبر المركز الإقليمي للاتصالات، بما في ذلك دعم اشتراكات المركز العالمي لنظام المعلومات؛
- (هـ) العمل مع منسقي مراكز نظام معلومات المنظمة، حتى تكون لحركة بيانات المركز العالمي للاتصالات الواردة من المراكز المرتبطة السجلات الملائمة للبيانات الشرحية الكشفية لنظام معلومات المنظمة.

إدارة البيانات

المنسق الوطني المعني بمسائل تمثيل الشفرات والبيانات

بخطط الممثلون الدائمون للبلدان الأعضاء في المنظمة (WMO) بتسمية المنسقين الوطنيين المعنيين بمسائل تمثيل الشفرات والبيانات. ويتيح هؤلاء المنسقون قناة اتصال عملية بين أمانة المنظمة (WMO) وأعضائها بشأن مسائل تمثيل الشفرات والبيانات.

وفيما يلي مسؤوليات المنسقين:

- (أ) تلقي الإخطارات المتعلقة بإدخال تعديلات على مرجع الشفرات (مطبوع المنظمة رقم 306)؛ ونشر المعلومات داخل دولهم أو أقاليمهم؛
- (ب) التعليق على التعديلات المدخلة على مرجع الشفرات (مطبوع المنظمة رقم 306) بواسطة إجراء المسار السريع نيابة عن الممثل الدائم المعني؛
- (ج) طلب إدخال تعديلات على مرجع الشفرات (مطبوع المنظمة رقم 306) نيابة عن الممثل الدائم المعني؛
- (د) دعم التيقن من البيانات الناشئة عن عملية الإرتحال؛
- (هـ) الاتصال بأمانة المنظمة (WMO) نيابة عن الممثل الدائم بشأن القضايا المتعلقة بمسائل تمثيل الشفرات والبيانات.

المنسق المعني بمسائل البيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS)

يخطط الممثلون الدائمون للبلدان الأعضاء في المنظمة (WMO) بتسمية المنسقين المعنيين بمسائل البيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS). ويتيح هؤلاء المنسقون قناة اتصال عملية بين أمانة المنظمة (WMO) وأعضائها بشأن مسائل البيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS).

وفيما يلي مسؤوليات المنسقين:

- (أ) تلقي الإخطارات المتعلقة بإدخال تعديلات على المرجع الخاص بنظام معلومات المنظمة (WMO) (مطبوع المنظمة رقم 1060) فيما يتعلق بالبيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS)، ونشر المعلومات داخل دولهم أو أقاليمهم؛
- (ب) التعليق على التعديلات المدخلة على البيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS)، كما ترد في المرجع الخاص بنظام معلومات المنظمة (WMO) (مطبوع المنظمة رقم 1060) بواسطة إجراء المسار السريع نيابة عن الممثل الدائم المعني؛
- (ج) طلب إدخال تعديلات على المرجع الخاص بنظام معلومات المنظمة (WMO) (مطبوع المنظمة رقم 1060) فيما يتعلق بالبيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS) نيابة عن الممثل الدائم بشأن المسائل المتعلقة بالبيانات الشرجية الكيفية للاتصال بأمانة المنظمة (WMO) نيابة عن الممثل الدائم بشأن المسائل المتعلقة بالبيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS)؛
- (د) الاتصال بأمانة المنظمة (WMO) نيابة عن الممثل الدائم بشأن المسائل المتعلقة بالبيانات الشرجية الكيفية لمساعدة المراكز في نطاق الدولة أو الإقليم العضو التابعة له على إعداد البيانات الشرجية الكيفية لنظام معلومات المنظمة (WIS) والحفاظ عليها.

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

OBS/WIS/Focal Points, Annex II

NOMINATION OF FOCAL POINTS FOR THE WMO INFORMATION SYSTEM

Please complete using the Latin alphabet.

Country/Organization:	
------------------------------	--

The following experts are designated as focal points for the WMO Information System as indicated below.

Any individual may be the focal point on more than one topic. You are encouraged to nominate more than one individual for each Focal Point role to assist with business continuity. If your focal points are consulted formally on an issue and more than one responds by the deadline, the response taken as the official response will be that from the individual nominated in the column with the lowest number (that is, if Name (1) does not reply, but both Name (2) and Name (3) do reply, then the response from Name (2) will be taken as the official response).

If you wish to nominate different individuals who have the same name as your focal points, please distinguish between them by placing a number in the ID column and using the same number in the form at Annex 3 so that the correct contact details can be associated with each individual.

Focal Point Role	Name (1)	ID	Name (2)	ID	Name (3)	ID
National						
Centre	Please see the table on the next page. You should nominate one or more focal points for each centre.					
Global Telecommunications System						
Regional Telecommunications Hub (only for RTHs)						
Codes and Data Representation Matters						
WIS Discovery Metadata						

Nomination of Centre Focal Points for WIS matters

Centre name	Name (1)	ID	Name (2)	ID	Name (3)	ID

Date: _____

Signature: _____

(Permanent Representative)

Completed form should be sent to:
 The Secretary-General
 World Meteorological Organization
 P. O Box 2300
 CH-1211 Geneva 2
 Switzerland

Fax: (+41 22) 730 8021
 Please copy by e-mail to:
wis-help@wmo.int

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

OBS/WIS/Focal Points, Annex III

CONTACT DETAILS FOR NOMINATED FOCAL POINT

Please complete using the Latin alphabet and provide one form for each individual nominated.

Country/Organization:	
------------------------------	--

Personal details

ID (if used in Annex B)			
Family name			
Title (<i>Dr, Mr, Ms, or other</i>)		Gender: (M/F)	
Given name			
Employing Institution			
Position Held			
Telephone			
Fax			
Email			
Postal address			

Knowledge of official languages of WMO

Language	Excellent	Good	Fair
English	☐	☐	☐
French	☐	☐	☐
Spanish	☐	☐	☐
Russian	☐	☐	☐
Chinese	☐	☐	☐
Arabic	☐	☐	☐

Photograph

A photograph of the focal point (in jpeg format and at least 200 pixels wide) is attached to the email: Yes/No

Date: _____

Signature: _____
(Permanent Representative)

Completed form should be sent to:
The Secretary-General
World Meteorological Organization
P. O Box 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland

Fax: (+41 22) 730 8021
Please copy by email to:
wis-help@wmo.int